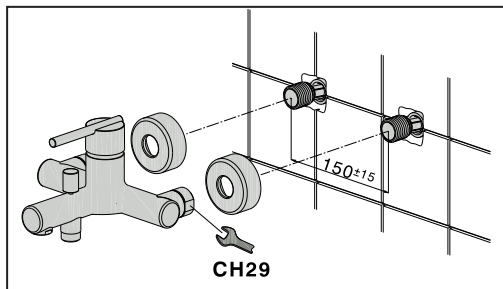
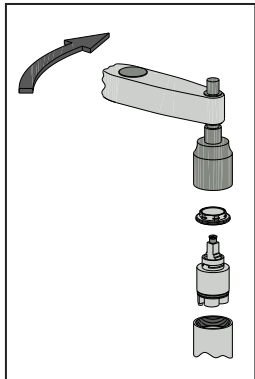


**CONSIGLI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE DEI MONOCOMANDI VASCA-DOCCIA ESTERNI**  
**CONSEILS POUR LA BONNE INSTALLATION DES MITIGEURS BAIN-DOUCHE**  
**SUGGESTIONS FOR THE CORRECT INSTALLATION OF THE EXPOSED SINGLE LEVER BATH/SHOWER MIXERS**  
**CONSEJOS PARA LA CORRECTA INSTALACIÓN DE LOS MONOMANDOS BAÑO-DUCHA EXTERNOS**  
**RICHTIGE INSTALLATIONSANWEISUNG FÜR DIE AP-BADE-UND BRAUSEBATTERIE**  
**TIPS VOOR DE CORRECTE INSTALLATIE VAN DE EXTERNE MONOBEDIJENINGEN BAD-DOUCHE**



**SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA MISCELATRICE A DISCHI CERAMICI**  
**SUBSTITUTION DE LA VANNE MITIGEUSE A DISQUES CERAMIQUES**  
**SUBSTITUTION OF MIXING VALVE WITH CERAMIC DISC**  
**SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA MEZCLADORA CON DISCOS CERÁMICOS**  
**AUSTAUSCHEN DES MISCHERVENTILS MIT KERAMIKSCHEIBEN**  
**VERVANGING VAN DE MENGKLEP MET KERAMISCHE SCHIJVEN**

- [ I ]** - Svitare la calotta tramite chiave da 29mm e sfilare la valvola miscelatrice.  
 - Inserire la nuova valvola miscelatrice facendo attenzione che non rimanga sporizia tra piano e guarnizione.  
 - Avvitare la calotta tramite CHIAVE DINAMOMETRICA applicando una coppia di serraggio di 9/10Nm.
- [ F ]** - Dévisser l'écrou avec une clé de 29mm et enlever la cartouche.  
 - Insérer la nouvelle cartouche en faisant attention qu'il ne reste pas de la saleté entre le plan et le joint.  
 - Visser l'écrou avec une CLE ALLEN en appliquant un serrage de 9/10Nm.
- [ GB ]** - Remove the nut with a 29mm wrench and remove the mixing valve.  
 - Insert the new mixing valve, paying attention that no dirt is left between the plane surface and the gasket.  
 - Screw the nut by DYNAMOMETRIC WRENCH applying a screwing torque of 9/10Nm.
- [ E ]** - Desenroscar la tuerca con una llave del 29mm y quitar la válvula de mezclado.  
 - Introducir la nueva válvula de mezclado teniendo cuidado de que no quede suciedad entre el plano y la guarnición  
 - Enroscar la tuerca con una LLAVE DINANOMÉTRICA aplicando una fuerza de ajuste de 9/10Nm.



- [ D ]** - Die Mutter mit einem Schlüssel, 29 mm ausschrauben und die Kartusche abnehmen.  
 - Die neue Kartusche montieren und bitte beachten, dass kein Schmutz zwischen der Fläche und der Dichtung kommt.  
 - Die Mutter mit einem Momentenschlüssel, Anziehmoment von 9/10 Nm, befestigen.
- [ NL ]** - Schroef het kapje los met een sleutel van 29mm en trek de mengkraan los.  
 - Plaats de nieuwe mengkraan en let op dat er geen vuil tussen het vlak en de pakking achterblijft.  
 - Schroef het kapje vast met een DYNAMOMETRISCHE SLEUTEL en pas een aanhaalmoment toe van 9/10Nm.

**CONSIGLI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE DEI MONOCOMANDI MONOFORO**  
**CONSEILS POUR LA BONNE INSTALLATION DES MITIGEURS MONO-TROU**  
**SUGGESTIONS FOR THE CORRECT INSTALLATION OF THE ONE-HOLE SINGLE LEVER MIXERS**  
**CONSEJOS PARA LA CORRECTA INSTALACIÓN DE LOS MONOMANDOS MONOFORO**  
**RICHTIGE INSTALLATIONSANWEISUNG FÜR DIE EINLOCHBATTERIE**  
**TIPS VOOR DE CORRECTE INSTALLATIE VAN DE MONOBEDIENINGEN MET ENKEL GAT**

[ I ] Avvitare al rubinetto i flessibili, evitando di serrarli con una coppia eccessiva. Avvitare il gambo di fissaggio. Inserire l'astina di comando. Fissare il miscelatore alla ceramica (spessore max 25mm) (dado esagonale chiave 12mm). Avvitare le calotte G.3/8" ai raccordi dell'impianto usando una chiave da 19mm. **IMPORTANTE:** evitare di fare presa sulla bussola del flessibile con chiavi esagonali o pinze regolabili che potrebbero compromettere la durata del flessibile stesso.

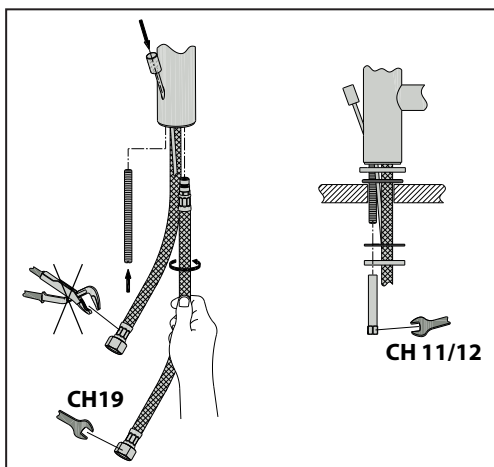
[ F ] Visser les flexibles au robinet, en évitant de les serrer excessivement. Visser la tige de fixation. Insérer la tige de commande. Fixer le mitigeur à la céramique (épaisseur max. 25mm) (écrou hexagonale clé 12mm). Visser les écrous G.3/8" » aux raccords de l'installation en utilisant une clé de 19mm. **IMPORTANT :** éviter d'employer des clés hexagonales ou pinces réglables sur l'écrou du flexible qui peuvent compromettre la dureté du flexible même.

[ GB ] Screw the flexible hoses to the mixer; avoiding to tighten them too much. Screw the fixing shaft. Insert the control rod. Clamp the mixer to the ceramics (max. thickness 25mm) (hexagonal nut wrench 12 mm.) Screw the G.3/8" nuts to the plant's connections; using a 19mm wrench. **IMPORTANT:** Do not hold the sleeves of the flexible hoses with hexagonal wrenches or adjustable pincers that could compromise the safety of the flexible hose itself.

[ E ] atornillar en el grifo los flexibles, evitando apretarlos con excesiva fuerza. Atornillen el vástago de fijación - Introduzcan la varilla de mando. Fijen el mezclador a la cerámica (espesor máximo 25mm) (Tuerca hexagonal llave 12mm) . Atornillar la tuercas G.3/8" a las conexiones de la planta hidráulica en las roscas específicas, utilizando una llave de 19mm. **IMPORTANTE:** no utilizar llaves hexagonales o alicates regulables en las roscas de los latiguillos, ya que pueden alterar su durabilidad.

[ D ] Die Anschlußschläuche zur Armatur nicht mit starkem Anziehungsmoment befestigen. Den Befestigungsschaft befestigen. Den Steuerungshebel montieren. Den Einhebelmischer zur Keramik befestigen (max. Stärke 25 mm). (sechskantige Mutter 12mm). Die Mutter G 3/8 zu den Anschlüssen mit einem Schlüssel von 19 mm befestigen. **WICHTIG !:** Beachten Sie die Buchse des Schlauches, bitte keine Befestigung mit sechskantigem Schlüssel, um Probleme zu vermeiden.

[ NL ] Schroef de buigzame leidingen vast op de kraan maar vermijd het ze met een te hoog aanhaalmoment vast te draaien. Schroef de bevestigingsstang - Breng de bedieningsstang aan. Bevestig de mengkraan op het keramiek (maximumdikte 25mm) (Zeskante moer sleutel 12mm). De losse moeren 3/8"G aansluiten met de verbidingsstukken. Gebruik een sleutel 19mm voor de moeren. **BELANGRIJK:** vermijd de opsluitringen van de flexibel te spannen/knippen met regelbare tange; deze zouden de flexibel kunnen beschadigen.



**CISAL**  
 28010 Pella frazione Alzo (NO) - ITALY - Via P.Durio, 160  
 Telefono 0322/918111 - Telefax 0322/969518 -  
 E-mail: [cisal@cisal.it](mailto:cisal@cisal.it) - [www.cisal.it](http://www.cisal.it)